

# Landes - Regierungsblatt

für das

## **Herzogthum Krain.**

Erster Theil.

XI. Stück. X. Jahrgang 1858.

Ausgegeben und versendet am 22. April 1858.

# Dežélni vladni list

za

## **krajnsko vojvodino.**

Pervi razdélk.

XI. Dél. X. Téčaj 1858.

Izdan in razposlan 22. Aprila 1858.



Ukaz č. 16. d. d. 18. února 1858

**Inhalts - Uebersicht :**

Seite

- Nr. 68. *Erlass des k. k. Finanzministeriums vom 27. Februar 1858, betreffend die Ermächtigung der Nebenzollämter zweiter Classe zur Einfuhrbehandlung der Baumwolle, roh und in Abfällen . . . 169*
- „ 69. *Erlass des k. k. Ministeriums der Finanzen vom 28. Februar 1858, womit der §. 352 der Zoll- und Staatsmonopols-Ordnung abgeändert wird . . . . . 169*
- „ 70. *Verordnung des k. k. Ministeriums des Innern vom 5. März 1858, womit Vorschriften über das Verfahren in den zur politischen Amtshandlung gehörigen Uebertretungsfällen erlassen werden . 170*
- „ 71. *Erlass des k. k. Finanzministeriums vom 8. März 1858, betreffend die Aufhebung des Nebenzollamtes II. Classe zu Neustift, im Finanzbezirke Lins . . . . . 174*

Ket so die politische in diesem k. k. Finanzministeriums vom 27. Februar 1858, betreffend die Ermächtigung der Nebenzollämter zweiter Classe zur Einfuhrbehandlung der Baumwolle, roh und in Abfällen . . . 169

„ 69. Erlass des k. k. Ministeriums der Finanzen vom 28. Februar 1858, womit der §. 352 der Zoll- und Staatsmonopols-Ordnung abgeändert wird . . . . . 169

„ 70. Verordnung des k. k. Ministeriums des Innern vom 5. März 1858, womit Vorschriften über das Verfahren in den zur politischen Amtshandlung gehörigen Uebertretungsfällen erlassen werden . 170

„ 71. Erlass des k. k. Finanzministeriums vom 8. März 1858, betreffend die Aufhebung des Nebenzollamtes II. Classe zu Neustift, im Finanzbezirke Lins . . . . . 174

Die politische in diesem k. k. Finanzministeriums vom 27. Februar 1858, betreffend die Ermächtigung der Nebenzollämter zweiter Classe zur Einfuhrbehandlung der Baumwolle, roh und in Abfällen . . . 169

„ 69. Erlass des k. k. Ministeriums der Finanzen vom 28. Februar 1858, womit der §. 352 der Zoll- und Staatsmonopols-Ordnung abgeändert wird . . . . . 169

„ 70. Verordnung des k. k. Ministeriums des Innern vom 5. März 1858, womit Vorschriften über das Verfahren in den zur politischen Amtshandlung gehörigen Uebertretungsfällen erlassen werden . 170

„ 71. Erlass des k. k. Finanzministeriums vom 8. März 1858, betreffend die Aufhebung des Nebenzollamtes II. Classe zu Neustift, im Finanzbezirke Lins . . . . . 174

Vertheilung der Bewilligung

## 68.

**Ukaz c. k. dnarstvenega ministerstva od 27. Februarja 1858,**

veljaven za vse kronovine, ki so v občni colni okolii,

**s katerim se daje malim colnijam drugega razreda oblast, pri uvozu obravnavati bombaž sirov in v odpadkih.**

(Je v derž. zak. X. delu, št. 32, izdanem in razposlanem 13. Marca 1858.)

Po dogovoru s c. k. kupčijskim ministerstvom daje se malim colnijam drugega razreda oblast, pri uvozu obravnavati bombaž sirov in v odpadkih.

Baron **Bruck** s. r.

## 69.

**Ukaz c. k. dnarstvenega ministerstva od 28. Februarja 1858,**

veljaven za tiste kronovine, v katerih ima moč postava za col in deržavno samoprodajo od leta 1836,

**s katerim se spreminja §. 352 postave za col in deržavno samoprodajo,**

(Je v derž. zak. X. delu, št. 33, izdanem in razposlanem 13. Marca 1858.)

Ker so bile politične in finančne gosposke preuravnane, spreminja se §. 352 postave za col in deržavno samoprodajo vsled najvišjega sklepa od 26. Novembra 1857 in po dogovoru s kupčijskim ministerstvom tako, da bodo v prihodnje napravo tistih kontroli podverženih obertnij, katerim je po omenjenem paragrafu politična deželna oblast, dogovorno z deželno, finančne reči vladajočo gosposko dovoljenje dajala, pravilno okrajna gosposka (v lombardo-beneškem kraljestvu delegacija) ali oziroma politična mestna gosposka (Intendenza di Finanza) in v okrajih za probo po dogovoru z uredovnimi direktorji dovoljevala. Samo takrat, kadar gre po postavi edino politični deželni oblasti (mestoderstvu) pravica, takošno obertnijo dopuščati, bode je ta oblast dovoljevala po dogovoru s finančno deželno direkcijo (finančno prokuraturo).

Baron **Bruck** s. r.

## 68.

**Erlass des k. k. Finanzministeriums vom 27. Februar 1858,**

*giltig für alle im gemeinsamen Zollverbande begriffenen Kronländer,*

**betreffend die Ermächtigung der Nebenzollämter zweiter Classe zur Einfuhrbehandlung der Baumwolle, roh und in Abfällen.**

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, X. Stück, Nr. 32. Ausgegeben und versendet am 13. März 1858.)

*Im Einvernehmen mit dem k. k. Handelsministerium werden die Nebenzollämter zweiter Classe zur Einfuhrbehandlung der Baumwolle, roh und in Abfällen, ermächtigt.*

Freiherr von **Bruck** m. p.

## 69.

**Erlass des k. k. Ministeriums der Finanzen vom 28. Februar 1858,**

*giltig für jene Kronländer, in denen die Zoll- und Staatsmonopols-Ordnung vom Jahre 1836 Giltigkeit hat,*

**womit der §. 352 dieser Zoll- und Staatsmonopols-Ordnung abgeändert wird.**

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, X. Stück, Nr. 33. Ausgegeben und versendet am 13. März 1858.)

*Mit Rücksicht auf die eingetretenen Umstellungen der politischen und der Finanzbehörden wird, in Folge Allerhöchster Entschliessung vom 26. November 1857, im Vernehmen mit dem Handelsministerium, der §. 352 der Zoll- und Staatsmonopols-Ordnung vom Jahre 1836 dahin abgeändert, dass die Bewilligung zur Errichtung jener Arten von controlspflichtigen Gewerbsunternehmungen, welche nach jenem Paragraphen von der politischen Landesstelle, im Einvernehmen mit der, die Finanzen leitenden Landesbehörde zu ertheilen war, künftig in der Regel von dem Bezirksamte (im lombardisch-venetianischen Königreiche von der Delegation) oder beziehungsweise vom politischen Magistrate im Einverständnisse mit der Finanz-Bezirksdirection (Intendenza di Finanza) und in den Probebezirken mit den Amtsdirectoren, und nur wenn die Verleihung der Bewilligung zur Errichtung einer solchen Unternehmung der politischen Landesbehörde (Stathalterei) gesetzlich zusteht, von dieser im Einverständnisse mit der Finanz-Landesdirection (Finanz-Präfectur) zu ertheilen ist.*

Freiherr von **Bruck** m. p.

## Ukaz c. k. ministerstva notranjih reči od 5. Marca 1858,

veljaven za vse kronovine, razun vojaške krajine,

**s katerim se dajejo zaukazi, kako ravnati pri prestopkih, ki so podverženi političnemu uredovanju.**

(Je v derž. zak. X. delu, št. 34, izdanem in razposlanem 13. Marca 1858.)

Ker je skušnja učila, da je obravnavanje političnim gosposkam za razsojo odkazanih prestopov gozdnarske postave po kazenskih zapiskih ali registrih primérno in dobro, daje ministerstvo notranjih reči sledeče zaukaze, ki imajo ta namen, da bi se pri vseh prestopkih, ki so podverženi obravnavi političnih gosposk, doseglo enako in kar je mogoče prosto in kratko ravnanje:

### §. 1.

Prestopke, ki so podverženi političnemu uredovanju, gre ustmeno obravnavati tako, da se samo bistveni členi obravnave vpišejo v kazenski zapisek, ki se derži po priloženem obrazcu.

### §. 2.

Kazenski zapisek mora obstati iz posamnih pol, ki se ne sošivajo, in ti zapiski se devajo skup v posebne povezke, kateri se sklepajo konec vsacega leta.

Od obdolžencov, ki jih kazenski zapiski v misel jemljejo, je treba narejati in konec vsacega leta sklepati abecedni imenik, ki se pri vsacem imenu nanaša na zadevno zapored tekočo številko kazenskega zapiska.

### §. 3.

Obravnovane prestopke je treba po tekočih številkah vpisati v zapisek.

Pod eno številko se sme vpisati samo en prestop, brez razločka, ali se ga je samo en obdolženec vdeležil, ali pa več njih.

Samo če bi en in tisti človek bil obdolžen h krati več prestopkov, naj se vsi ti prestopki obravnujejo pod eno številko.

### §. 4.

Kaj gre vpisovati v kazenski zapisek, to kažejo nadpisi posamnih predelkov.

**Verordnung des k. k. Ministeriums des Innern vom 5. März 1858,**

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze,

womit **Vorschriften über das Verfahren in den, zur politischen Amtshandlung gehörigen Uebertretungsfällen erlassen werden.**

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, X. Stück, Nr. 34. Ausgegeben und versendet am 13. März 1858.)

In der Erwägung, dass die Behandlung der, den politischen Behörden zur Aburtheilung zugewiesenen Uebertretungen des Forstgesetzes mittelst eines Strafregisters durch die Erfahrung als zweckmässig sich bewährt hat, findet das Ministerium des Innern zur Erzielung eines gleichmässigen und möglichst einfachen Verfahrens in allen zur politischen Amtshandlung gehörigen Uebertretungsfällen, die nachstehenden Vorschriften zu erlassen:

**§. 1.**

Das Strafregister in den, zur politischen Amtshandlung gehörigen Uebertretungsfällen ist mündlich in der Art zu pflegen, dass nur die wesentlichen Punkte der Verhandlung in ein, nach dem beigeschlossenen Formulare zu führendes Strafregister eingetragen werden.

**§. 2.**

Das Strafregister hat aus einzelnen, nicht zusammengehefteten Bögen zu bestehen, welche in besondere am Ende eines jeden Jahres abzuschliessende Fascikel zusammengelegt werden.

Ueber die im Strafregister vorkommenden Beschuldigten ist ein alphabetisches Namensverzeichnis mit Berufung auf die fortlaufende Zahl des Registers anzufertigen und jährlich abzuschliessen.

**§. 3.**

Die zur Verhandlung kommenden Uebertretungen sind nach fortlaufenden Zahlen in das Register einzutragen.

Unter einer und derselben Zahl darf nur Ein Uebertretungsfall abgeführt werden, wobei es aber gleichviel ist, ob an demselben nur Ein Individuum oder mehrere Personen betheiligt sind.

Nur in dem Falle, wenn dasselbe Individuum gleichzeitig mehrerer Uebertretungen beschuldigt wurde, ist die Verhandlung über alle Uebertretungen unter einer und derselben Zahl abzuführen.

**§. 4.**

Was in das Strafregister aufzunehmen ist, zeigen die Ueberschriften der einzelnen Rubriken.

V peti predelk naj se postavljajo samo najiminitniši reči od tega, kar je obdolženec govoril .Ako obdolženec obstane, da je prestopok storil, gre v ta predelek samo postaviti: „Obstal.“

V šesti predelek gre vpisovati jederno in ob kratkem razsodne člene ali reči od tega, kar so govorile priče in pa zvedeni možje; tudi je pristaviti ime in priimek, leta, stan, obertnijo ali delo in prebivališče prič in zvedencov.

V osmi predelek naj se nikar ne deva cela razsodba, temuč samo prisojeno kazen in prestopljeni predpis gre omeniti, kakor postavimo: „pet forintov po §§. 12 in 19 ministerskega ukaza od 15. Februarja 1857, št. 33 derž. zak.“, ali kadar se kdo odveže zatožbe, gre vpisati besede „odvezan.“

### §. 5.

Če bi pri posebno zamotanih primerih bilo potreba obravnavo natančneje in bolj na drobno zapisati, se sme izjemno tudi zapisnik (protokol) narediti; ali tudi v zapisnik naj se stavijo samo pozvedbe bistvenih okolšín.

Ali tudi v teh primerih se morajo obravnovani prestopki vpisati v kazenski zapissek; torej gre precej v začetku pravde napolniti štiri perve predelke, po sklenjeni obravnavi pa predelke VII, VIII, IX in X, tako da ostaneta samo predelka V in VI prazna, če se pravda obravnjuje na zapisnik ali protokol. V predelku XII gre omeniti, da se je pravda obravnovala na zapisnik.

### §. 6.

Gospeske naj imajo pred očmi, da je treba pravdo hitro opraviti in dognati, ker to je prvi pogoj da se postavi veljava ohrani in da prisojena kazen kaj izda.

Torej se mora opušati vse pozvedovanje in izpraševanje, ki ne gre bistveno k reči sami, in prizadevati si je, da se pravda z eno samo obravnavo dožene, in precí konec obravnave obdolžencu sodba oznani, kar se pri prestopkih, ki jih sodijo politične gospeske, po navadi tudi lahko zgodi.

Kadar koli se brez dovolnih okolšín obravnava zakesni, je treba urednika, ki je temu kriv, primérno kazniti.

### §. 7.

Pri obravnavanju prestopkov, ki se jih tiče ta ukaz, ni potreba, da bi poseben zapisovavec bil.



In der fünften Rubrik sind nur die wesentlichsten Momente aus der Aussage des Beschuldigten anzuführen. Gesteht derselbe die ihm zur Last gelegte Uebertretung ein, so ist in diese Rubrik bloss einzuschreiben: „Eingestanden.“

In die sechste Rubrik sind die entscheidenden Punkte aus den Aussagen der Zeugen und Sachverständigen unter Anführung der Vor- und Zunamen, des Alters, Standes, Gewerbes oder Beschäftigung und des Aufenthaltsortes derselben kurz und bündig einzustellen.

In die achte Rubrik ist nicht etwa ein förmliches Erkenntniss aufzunehmen, sondern es ist daselbst nur die zuerkannte Strafe unter Bezeichnung der übertretenen Vorschrift anzumerken, wie z. B.: „fünf Gulden nach den §§. 12 und 19 der Ministerialverordnung vom 15. Februar 1857, Z. 33, R. G. B.“, oder bei erfolgter Lossprechung von der angeschuldeten strafbaren Handlung das Wort „losgesprochen“ einzutragen.

#### §. 5.

Sollte bei besonders verwickelten Fällen eine ausführlichere Aufnahme der Verhandlung nothwendig sein, so kann ausnahmsweise das Protokollarverfahren in Anwendung gebracht werden; es hat sich jedoch dasselbe jedenfalls nur auf die Erhebung der wesentlichen Umstände zu beschränken.

Uebrigens müssen auch in diesen Fällen die zur Verhandlung kommenden Uebertretungen in dem Strafregister ersichtlich gemacht, und daher gleich bei Einleitung des Verfahrens die vier ersten Rubriken desselben, und nach geschlossenem Verfahren die Rubriken VII, VIII, IX und X ausgefüllt werden, so dass also bei Einleitung des Protokollarverfahrens nur die beiden Rubriken V und VI ausser Anwendung kommen. In der Rubrik XII ist anzumerken, dass das Protokollarverfahren eingeleitet wurde.

#### §. 6.

Die Behörden haben sich gegenwärtig zu halten, dass in der Beschleunigung des Verfahrens die Grundbedingung für die Aufrechthaltung des Ansehens des verletzten Gesetzes und der Wirksamkeit der verhängten Strafe liege.

Es müssen daher alle zur Sache nicht wesentlich gehörigen Erhebungen und Vernehmungen vermieden werden, und es ist dahin zu trachten, dass das Verfahren mit einer einzigen Verhandlung beendigt, und sogleich am Schlusse derselben das Erkenntniss den Beschuldigten verkündigt werde, was nach der Natur der zur politischen Amtshandlung gehörigen Uebertretungen in der Regel leicht ausführbar ist.

Jede nicht durch besondere Umstände gerechtfertigte Verzögerung ist an dem schuldtragenden Beamten angemessen zu ahnden.

#### §. 7.

Zur Verhandlung in den Uebertretungsfällen, auf welche sich die gegenwärtige Verordnung bezieht, ist die Beiziehung eines Protokollführers nicht erforderlich.

## §. 8.

Po dokončani kazenski obravnavi se vdeleženi, če hočejo, namesti sodbe izroči izpisek iz predelkov II, IV, VI, VII, VIII in IX.

## §. 9.

Pri pritožbah se mora gosposki, ki presoja pritožbe, predložiti zadevna pola kazenskega zapiska v prvopisu in pa vsi spisi, ki bi k obravnavi spadali.

## §. 10.

Po tem ukazu je ravnati z vsemi, političnim gosposkam odkazanimi prestopki brez razločka.

## §. 11.

Za naprej ni več treba deržati razkazka (tabele), ki je v §. 111 službenega poduka za okrajne gosposke in stolne sodništva zapovedan. Okrajni glavar (stolni sodnik) pa bo v posebnem spisku imel v razvidu sumljive, občni varnosti nasprotne in občevanju podveržene ljudi svojega okraja.

## §. 12.

Okrajne gosposke (stolne sodništva, distriktne komisarstva), in pa občinske gosposke, kolikor jim je odkazano preiskovanje in kaznovanje prestopkov, ki so podverženi političnemu uredovanju, morajo na tanko po veljavnih predpisih delati, in više gosposke bodo čule nad njimi zastran tega. Sosebno je kresijska gosposka (županijska gosposka, delegacija) dolžna, pri opraviškem potovanja po kresii pregledovati kazenske zapiske podložnih gosposk, in če bi opazila kako napako ali zakasnenje, mora primérno popraviti, kar je treba, ali pa reč naznaniti viši gosposki.

Baron **Bach** s. r.

## §. 8.

*Nach Beendigung der Strafverhandlung ist den hiebei Betheiligten auf Verlangen statt des Urtheiles ein Auszug aus den Rubriken II, IV, VI, VII, VIII und IX auszuhändigen.*

## §. 9.

*In Recursfällen ist der zur Entscheidung über den Recurs berufenen Behörde der bezügliche Bogen des Strafregisters im Original mit den etwaigen dazu gehörigen Acten vorzulegen.*

## §. 10.

*Nach den gegenwärtigen Vorschriften sind alle zur politischen Amtshandlung gehörigen Uebertretungen ohne Unterschied zu behandeln.*

## §. 11.

*Von der Führung der im §. 111 der Amts-Instruction für die Bezirks- und Stuhlrichterämter vorgeschriebenen Tabelle hat es sein Abkommen zu erhalten. Der Bezirksvorsteher (Stuhlrichter) hat jedoch die durch bestimmte That- sachen bedenklichen, sicherheitsgefährlichen und der Ueberwachung zu unter- ziehenden Individuen seines Bezirkes in einem besonderen Verzeichnisse in Evi- denz zu halten.*

## §. 12.

*Die Bezirksämter (Stuhlrichterämter, Districtscommissariate), sowie die Com- munal-Magistrate, in soweit dieselben zur Untersuchung und Bestrafung der zur politischen Amtshandlung gehörigen Uebertretungen berufen sind, haben sich genau an die vorstehenden Vorschriften zu halten, und sind wegen Vollziehung dersel- ben von den vorgesetzten Behörden zu überwachen. Insbesondere ist es Pflicht der Kreisbehörde (Comitatsbehörde, Delegation), bei Gelegenheit ihrer Geschäfts- reisen in die Strafregister der ihr untergeordneten Aemter Einsicht zu nehmen, und falls hiebei Gebrechen oder Verzögerungen wahrgenommen werden sollten, die entsprechende Abhilfe zu treffen, oder die Anzeige höheren Orts zu machen.*

Freiherr von **Bach** m. p.

**K a z e n s k i s p i s e k**  
**deržan pri . . . . . zastran prestopkov, poličnem gosposkam v razsojo odkazanih.**

I.	Zapored red	Ime in priimek, grede- ca ali dela in prebi- stevil- ka	II.	Ime in priimek, leta, stan, obrtnija ali dela in prebi- stevil- ka	III.	Ime in priimek, leta, stan, obrtnija ali delo in prebiva- lišče tistih, ki so se vdeležili pravde ka- kor založniki, po- skovalanci ali ovadniki	IV.	Ktereга pre- stopka je kdo obdolžen	V.	Obstanje ali pravicha o dolženega	VI.	Povedba prit in zvedencov za ali zoper obdolženca	VII.	Kaj velja za izkazano in s cim je izkazano	VIII.	Zapopadek in dan razsodbe in pa kleri predpis je bil pre- stopljen; podpis ureda.	IX.	Odkod- ba, ki je izrečena v raz- sodbi	X.	Razsod- ba se je oznanila dne	XI.	Razsod- ba je bila iz- polnjena dne	XII.	Opomba
----	-------------	--	-----	--	------	---	-----	--	----	-----------------------------------	-----	---	------	--	-------	--	-----	--	----	----------------------------------	-----	---	------	--------





71.

**Erlass des k. k. Finanzministeriums vom 8. März 1858,**

giltig für die im allgemeinen Zollverbande begriffenen Kronländer,

**betreffend die Aufhebung des Nebenzollamtes II. Classe zu Neustift, im Finanzbezirke Linz.**

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, X. Stück, Nr. 35. Ausgegeben und versendet am 13. März 1858.)

Das Nebenzollamt II. Classe zu Neustift, im Finanzbezirke Linz, an der Zolllinie gegen Baiern, wird aufgehoben und tritt am letzten März 1858 ausser Wirksamkeit.

Freiherr von **Bruck** m. p.

Deželni vladni list

krajnsko vojvodino.

Prvi razdelik.

XII. Del. X. Tlačaj 1858.

Izdán 13. marsovan 11. Maja 1858.

